

## Briefwechsel vom 2. Juni 1988

0.274.184.542

### zwischen der Schweiz und Italien betreffend die Übermittlung von gerichtlichen und aussergerichtlichen Urkunden sowie von Ersuchungsschreiben in Zivil- und Handelssachen

In Kraft getreten am 1. September 1988

(Stand am 13. November 2001)

---

#### *Übersetzung*<sup>1</sup>

Der Italienische Botschafter  
in der Schweiz

Bern, den 2. Juni 1988

Herrn René Felber  
Bundesrat  
Chef des Departementes  
für auswärtige Angelegenheiten  
Bern

Herr Bundesrat,

Ich beehre mich, den Empfang Ihres Schreibens folgenden Wortlautes vom 2. Juni 1988 anzuzeigen:

«Herr Botschafter,

Ich nehme Bezug auf Artikel 9 Absatz 1 des Niederlassungs- und Konsularvertrages vom 22. Juli 1868<sup>2</sup> zwischen der Schweiz und Italien, auf Artikel III des Protokolls vom 1. Mai 1869<sup>3</sup> betreffend die Vollziehung der am 22. Juli 1868 in Bern und Florenz zwischen der Schweiz und Italien abgeschlossenen und unterzeichneten Verträge und Übereinkünfte, auf die Artikel 1 Absatz 4 und 9 Absatz 4 der am 1. März 1954<sup>4</sup> in Den Haag abgeschlossenen internationalen Übereinkunft betreffend Zivilprozessrecht und beehre mich vorzuschlagen, dass die Übermittlung von gerichtlichen und aussergerichtlichen Urkunden sowie von Ersuchungsschreiben in Zivil- und Handelssachen in den Beziehungen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Italienischen Republik grundsätzlich unmittelbar zwischen den zu diesem Zweck von den Vertragsstaaten bezeichneten Be-

AS 1988 1273

<sup>1</sup> Der Originaltext findet sich unter der gleichen Nummer in der französischen Ausgabe dieser Sammlung.

<sup>2</sup> SR 0.142.114.541

<sup>3</sup> SR 0.142.114.541.1

<sup>4</sup> SR 0.274.12. Zwischen der Schweiz und Italien gelten heute das Haager Übereink. vom 15. Nov. 1965 über die Zustellung gerichtlicher und aussergerichtlicher Schriftstücke im Ausland in Zivil- oder Handelssachen (SR 0.274.131) und das Haager Übereink. vom 18. März 1970 über die Beweisaufnahme im Ausland in Zivil- oder Handelssachen (SR 0.274.132).

hören stattfindet.<sup>5</sup> Dies schliesst nicht aus, dass einer der beiden Staaten ausnahmsweise den diplomatischen Weg benutzt.

Folgende schweizerischen Behörden haben die Kompetenz, für die Übermittlung von gerichtlichen und aussergerichtlichen Urkunden sowie von Ersuchungsschreiben in Zivil- und Handelssachen direkt mit den italienischen Behörden zu verkehren:

- gemäss Artikel III des Protokolls von 1869 das schweizerische Bundesgericht sowie die im Anhang A zu diesem Brief aufgeführten höheren kantonalen Gerichte;
- ferner die im Anhang B zu diesem Brief erwähnten Behörden.<sup>6</sup>

Sofern die vorstehenden Ausführungen das Einverständnis der Regierung der Italienischen Republik finden, werden der vorliegende Brief und Ihre Antwort eine Vereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Italienischen Republik bilden, die am 1. September 1988 in Kraft tritt und jederzeit unter Wahrung einer Frist von sechs Monaten gekündigt werden kann.

Ich versichere Sie, Herr Botschafter, meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Bern, den 2. Juni 1988

René Felber  
Bundesrat»

Ich habe die Ehre, Ihnen mitzuteilen, dass die Regierung der Italienischen Republik mit den vorstehenden Ausführungen einverstanden ist, und bringe Ihnen zur Kenntnis, dass für die Übermittlung von gerichtlichen und aussergerichtlichen Urkunden sowie von Ersuchungsschreiben in Zivil- und Handelssachen folgende italienischen Behörden die Kompetenz haben, direkt mit den schweizerischen Behörden zu verkehren:<sup>7</sup>

- gemäss Artikel III des Protokolls von 1869 die Appellationsgerichte der Italienischen Republik, die im Anhang A zu diesem Brief aufgeführt sind;
- ferner die im Anhang B zu diesem Brief erwähnten Behörden.

Ihr Brief und die vorliegende Antwort bilden somit eine Vereinbarung zwischen unseren beiden Regierungen, die am 1. September 1988 in Kraft tritt und jederzeit unter Wahrung einer Frist von sechs Monaten gekündigt werden kann.

Ich benütze diesen Anlass, Herr Bundesrat, Sie meiner ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Onofrio Solari Bozzi  
Botschafter

<sup>5</sup> Das örtlich zuständige italienische Gericht (Tribunale) kann im Internet an folgender Adresse ermittelt werden: <http://www.giustizia.it/uffici/05-fin1.htm>

<sup>6</sup> Siehe heute das nachfolgende Verzeichnis der schweizerischen Behörden.

<sup>7</sup> Das örtlich zuständige italienische Gericht (Tribunale) kann im Internet an folgender Adresse ermittelt werden: <http://www.giustizia.it/uffici/05-fin1.htm>

## **Verzeichnis der schweizerischen Behörden, denen der direkte Verkehr in Rechtshilfesachen mit ausländischen Amtsstellen gestattet ist (Alphabetisch geordnet)<sup>8</sup>**

### **Legende**

- A. Eidgenössische Behörden
- B. Kantonale Behörden
- Ia. Kantonale Obergerichte
- Ib. Kantonale Administrativbehörden
- IIa. Kantonale Gerichte, Staatsanwaltschaften und Aufsichtsbehörden in Schuldbetreibungs- und Konkursangelegenheiten
- IIb. Regionale Gerichte
- III. Regionale Strafverfolgungsbehörden
- IV. Konkurs- und Betreibungsämter
- \* Behörde auch für Zivilrecht zuständig

### **A. Eidgenössische Behörden**

1. Schweizerisches Bundesgericht, 1014 Lausanne\*
2. Eidgenössisches Versicherungsgericht, 6000 Luzern\*
3. Militärjustiz, Kanzlei Militärgerichte, 3003 Bern  
Divisionsgerichte  
Militärappellationsgerichte  
Militärkassationsgericht
4. Oberauditorat, 3003 Bern
5. Bundesamt für Justiz (BJ), 3003 Bern\*
6. Bundesamt für Polizei (BAP), 3003 Bern
7. Bundesanwaltschaft (BA), 3003 Bern
8. Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum (IGE), 3003 Bern\*
9. Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL), 3003 Bern
10. Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL), 3003 Bern
11. Bundesamt für Energie (BFE), 3003 Bern
12. Bundesamt für Kommunikation (BAKOM), Postfach, 2501 Biel
13. Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), 3003 Bern
14. Bundesamt für Landwirtschaft (BLW), 3003 Bern (*zeitlich befristet*)
15. Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT), 3003 Bern
16. Eidg. Finanzverwaltung (EFV), 3003 Bern
17. Eidg. Steuerverwaltung (ESTV), 3003 Bern (*betrifft nur Abgabebetrag*)
18. Eidg. Alkoholverwaltung (EAV), 3003 Bern
19. Oberzolldirektion (OZD), 3003 Bern
20. Bundesamt für Veterinärwesen (BVET), 3003 Bern
21. Bundesamt für Gesundheit (BAG), 3003 Bern

<sup>8</sup> AS 2001 2611

**B. Kantonale Behörden/Autorités cantonales/Autorità cantonali****Aargau/Argovie/Argovia**

- Ia. – Obergericht, Justizverwaltung, in Aarau\*
- Ib. – Polizeikommando, Verkehrspolizei, in Aarau  
(nur für Strassenverkehrssachen)
- IIa. – Staatsanwaltschaft, in Aarau  
– Jugendanwaltschaft, in Aarau  
– Kantonales Untersuchungsamt, in Aarau  
– Handelsgericht, in Aarau\*  
– Versicherungsgericht, in Aarau\*
- IIb. – Bezirksgerichte, in\*  
Aarau  
Baden  
Bremgarten  
Brugg  
Laufenburg  
Lenzburg  
Muri (AG)  
Rheinfelden  
Unterkulm (Bezirk Kulm)  
Zofingen  
Zurzach
- III. – Bezirksamter, in\*  
Aarau  
Baden  
Bremgarten  
Brugg  
Laufenburg  
Lenzburg  
Muri (AG)  
Rheinfelden  
Unterkulm (Bezirk Kulm)  
Zofingen  
Zurzach
- IV. – Konkursämter\*  
Aarau in Oberentfelden  
Kulm  
Lenzburg  
Zofingen  
Baden in Baden  
Bremgarten  
Brugg in Brugg  
Laufenburg  
Muri (AG)  
Rheinfelden  
Zurzach
- Betreibungsämter (in jeder Gemeinde)\*

### **Appenzell A. Rh./Appenzell Rhodes-Extérieures/Appenzello Esterno**

- I. – Obergericht, in Trogen\*
- II. – Kantonsgericht, in Trogen\*
- III. – Verhöramt, in Trogen
- IV. – Konkursämter\*
  - Hinterland in Urnäsch
  - Mittelland in Teufen
  - Vorderland in Heiden
- Betreibungsämter, in\*
  - Bühler
  - Gais
  - Grub
  - Heiden
  - Herisau
  - Hundwil
  - Lutzenberg
  - Rehetobel
  - Reute
  - Schönengrund
  - Schwellbrunn
  - Speicher
  - Stein
  - Teufen
  - Trogen
  - Urnäsch
  - Wald
  - Waldstatt
  - Walzenhausen
  - Wolfhalden

### **Appenzell I. Rh./Appenzell Rhodes-Intérieures/Appenzello Interno**

- Ia. – Kantonsgericht, in Appenzell\*
  - Kassationsgericht, in Appenzell\*
- Ib. – Justiz- und Polizeidirektion, in Appenzell
  
- II. – Bezirksgericht, in Appenzell\*
  - Bezirksgericht, in Oberegg\*
  - Vormundschaftsbehörde (als Jugendgericht), in Appenzell
  - Vormundschaftsbehörde (als Jugendgericht), in Oberegg
- III. – Kantonales Untersuchungsrichteramt, in Appenzell
  - Jugendsekretariat, in Appenzell
  - Jugendsekretariat, in Oberegg

- IV. – Konkursämter, in\* Appenzell  
Oberegg  
– Betreibungsämter, in\* Appenzell  
Oberegg

### **Basel-Landschaft/Bâle-Campagne/Basilea Campagna**

- Ia. – Obergericht, in Liestal\*
- IIa. – Strafgericht, in Liestal  
– Jugendgericht, in Liestal  
– Staatsanwaltschaft, in Liestal  
– Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Liestal\*  
– Besonderes Untersuchungsrichteramt
- IIb. – Bezirksgerichte, in\* Arlesheim  
Gelterkinden  
Laufen  
Liestal  
Sissach  
Waldenburg
- III. – Statthalterämter, in Arlesheim  
Laufen  
Liestal  
Sissach  
Waldenburg
- IV. – Betreibungs- und Konkursämter, in\* Arlesheim  
Binningen  
Laufen  
Liestal  
Sissach  
Waldenburg

### **Basel-Stadt/Bâle-Ville/Basilea Città**

- Ia. – Appellationsgericht, in Basel\*
- Ib. – Polizei- und Militärdepartement, in Basel
- II. – Zivilgericht, in Basel\*  
– Rheinschiffahrtsgericht, in Basel\*  
– Strafgericht, in Basel  
– Jugendstrafkammer, in Basel
- III. – Staatsanwaltschaft, in Basel
- IV. – Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt, in Basel\*

## Bern/Berne/Berna

- Ia. – Obergericht, in Bern\*/Cour suprême, à Berne\*  
– Appellationshof, in Bern\*/Cour d'appel, à Berne\*  
– Kassationshof, in Bern\*/Cour de cassation, à Berne\*  
– Anklagekammer, in Bern/Chambre d'accusation, à Berne  
– Strafkammern, in Bern/Chambres pénales, à Berne  
– Anwaltskammer, in Bern/Chambre des avocats, à Berne  
– Rekurskommission für fürsorgerische Freiheitsentziehung, in Bern/  
Commission de recours en matière de privation de liberté à des fins  
d'assistance, à Berne  
– Verwaltungsgericht, in Bern/Tribunal administratif, à Berne
- Ib. – Staatskanzlei, in Bern/Chancellerie d'Etat, à Berne  
– Kantonsarztamt, in Bern/Office du médecin cantonal, à Berne  
– Kantonsapothekeramt, in Bern/Office du pharmacien cantonal, à Berne  
– Sozialamt, in Bern/Office des affaires sociales, à Berne  
– Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion, in Bern\*/Direction de la Justice  
des affaires communales et des affaires ecclésiastiques, à Berne\*  
– Steuerverwaltung, in Bern/Intendance des impôts, à Berne
- IIa. – Wirtschaftsstrafgericht/Tribunal pénal économique  
– Handelsgericht\*/Tribunal de commerce\*  
– Generalprokurator/Stellvertretende Generalprokuratoren, in Bern /  
Procureur général/Suppléant(e)s du parquet général, à Berne  
– Prokuratoren für das ganze – Procureur(e)s pour l'ensemble du  
Kantonsgebiet, in Bern territoire cantonal, à Berne  
deutschsprachiger Kantonsteil, pour le Jura bernois, à Moutier  
in Thun  
– Kantonales Untersuchungs- – Service cantonal de juges  
richteramt für Wirtschafts- und d'instruction chargé des affaires de  
Drogenkriminalität und das organi- criminalité économique, de drogue  
sierte Verbrechen, in Bern et de crime organisé, à Berne  
– Jugendstaatsanwälte – Procureur(e)s des mineurs  
– Aufsichtsbehörde in Betreibungs- Autorité de surveillance en matière  
und Konkursachen, in Bern\* de poursuite et faillite, à Berne\*
- IIb. – Kreisgerichte\*/ I Courtelary-Moutier-La  
Tribunaux d'arrondissement\* Neuveville, à Moutier  
II Biel-Nidau, in Biel  
Bienne-Nidau, à Bienne  
III Aarberg-Büren-Erlach, in  
Aarberg  
IV Aarwangen-Wangen, in Aarwangen  
V Burgdorf-Fraubrunnen, in  
Burgdorf  
VI Signau Trachselwald,  
in Langnau i.E.

- |      |   |   |
|------|---|---|
|      |   | VII Konolfingen, in Schlosswil                                  |
|      |   | VIII Bern-Laupen, in Bern                                       |
|      |   | IX Schwarzenburg-Seftigen, in Belp                              |
|      |   | X Thun, in Thun   |
|      |   | XI Interlaken-Oberhasli, in Interlaken                          |
|      |   | XII Frutigen-Niedersimmental, in Wimmis                         |
|      |   | XIII Obersimmental-Saanen, in Saanen                            |
|      | – Regionale Haftgerichte/<br>Juges de l’arrestation régionaux                           | I Berner Jura-Seeland, in Biel / Jura bernois-Seeland, à Bienne |
|      |   | II Emmental-Oberaargau, in Burgdorf                             |
|      |   | III Bern Mittelland, in Bern                                    |
|      | – Jugendgerichte/<br>Tribunaux des mineurs  | IV Berner Oberland, in Thun                                     |
|      |   | – Oberland, in Spiez  |
|      |   | – Bern-Mittelland, in Bern                                      |
|      |   | – Bern Stadt, in Bern   |
|      |   | – Emmental Oberaargau, in Burgdorf                              |
|      |   | – Seeland, in Biel/à Bienne                                     |
| III. | – Regionalprokuratoren/<br>Procureur(e)s régionaux                                      | Jura bernois, à Moutier   |
|      |   | I Berner Jura-Seeland, in Biel/ Jura bernois-Seeland, à Bienne  |
|      |   | I Jura bernois-Seeland, agence de Moutier, à Moutier            |
|      |   | II Emmental-Oberaargau, in Langenthal                           |
|      |   | III Bern-Mittelland, in Bern                                    |
|      | – Regionale Untersuchungsrichter-<br>ämter/Services régionaux de juges<br>d’instruction | IV Berner Oberland, in Thun                                     |
|      |   | I Berner Jura-Seeland, in Biel/ Jura bernois-Seeland, à Bienne  |
|      |   | I Jura bernois-Seeland, agence de Moutier, à Moutier            |
|      |   | II Emmental-Oberaargau, in Burgdorf                             |
|      |   | III Bern-Mittelland, in Bern                                    |
|      |   | IV Berner Oberland, in Thun                                     |
| IV.  | – Betreibungs- und Konkursämter* /<br>Offices des poursuites et des<br>faillites*       | – Berner Jura-Seeland, in Biel/ Jura bernois-Seeland, à Bienne  |
|      |   | – Emmental-Oberaargau, in Burgdorf                              |
|      |   | – Bern-Mittelland, in Bern                                      |
|      |   | – Berner Oberland, in Interlaken                                |



## Freiburg/Fribourg/Friburgo

- Ia. – Tribunal cantonal, à Fribourg\*/Kantonsgericht, in Freiburg\*
- IIa. – Ministère public, à Fribourg/Staatsanwaltschaft, in Freiburg  
– Office des juges d'instruction, à Fribourg/Untersuchungsrichteramt, in  
Freiburg  
– Tribunal pénal économique, à Fribourg/Wirtschaftsstrafgericht, in Freiburg  
– Chambre pénale des mineurs, à Fribourg/Jugendstrafkammer, in Freiburg
- IIb. – Tribunaux d'arrondissement\*/ de la Broye à Estavayer-le-Lac  
Bezirksgerichte\* de la Glâne à Romont  
de la Gruyère à Bulle  
du Lac/des See-  
bezirks à Morat/in Murten  
de la Sarine à Fribourg  
de la Singine/des  
Sensebezirks à Tavel/in Tafers  
de la Veveyse à Châtel-Saint-Denis
- III. – Préfets/Oberamtmänner\* de la Broye à Estavayer-le-Lac  
de la Glâne à Romont  
de la Gruyère à Bulle  
du Lac/des See-  
bezirks à Morat/in Murten  
de la Sarine à Fribourg  
de la Singine/des  
Sensebezirks à Tavel/in Tafers  
de la Veveyse à Châtel-Saint-Denis
- IV. – Offices des poursuites\*/ Betrei- de la Broye à Estavayer-le-Lac  
bungsämter\* de la Glâne à Romont  
de la Gruyère à Bulle  
du Lac/des  
Seebezirks à Morat/in Murten  
de la Sarine à Fribourg  
de la Singine/des  
Sensebezirks à Tavel/in Tafers  
de la Veveyse à Châtel-Saint-Denis
- Office des faillites, à Fribourg\*/Konkursamt, in Freiburg\*

## Genf/Genève/Ginevra

- Ia. – Cour de justice, à Genève\*  
– Cour de cassation, à Genève\*
- IIa. – Procureur général, à Genève\*

- Autorité de surveillance en matière de poursuites pour dettes et faillites, à Genève\*
  - Tribunal de première instance, à Genève\*
  - Cour d’assises, à Genève
  - Cour correctionnelle, à Genève
  - Tribunal de police, à Genève
  - Tribunal de la jeunesse, à Genève
  - Tribunal administratif, à Genève
  - Tribunal tutélaire et justice de paix, à Genève
  - Juridiction des Prud’hommes, à Genève\*
  - Chambre d’accusation, à Genève
  - Juridiction des baux et loyers, à Genève\*
- III. – Cabinet des Juges d’instruction, à Genève
- IV. – Offices des poursuites et faillites\*    Arve-Lac            à Genève  
    Rhône-Arve            à Genève  
    Rive-Droite          à Genève

### **Glarus/Glaris/Glarona**

- Ia. – Obergericht, in Glarus\*
- IIa. – Kantonsgericht, in Glarus\*  
 – Kantonsgerichtspräsident als Einzelrichter in Zivil- und Strafsachen, in Glarus\*  
 – Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Glarus\*  
 – Staatsanwaltschaft, in Glarus
- III. – Verhöramt, in Glarus
- IV. – Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus, in Glarus\*

### **Graubünden/Grisons/Grigioni**

- Ia. – Kantonsgericht, in Chur\*
- IIa. – Staatsanwaltschaft, in Chur
- IIb. – Bezirksgerichte\*                    Albula            in Tiefencastel  
 – Jugendgerichte                        Bernina            in Poschiavo  
    Hinterrhein      in Thusis  
    Imboden          in Domat/Ems  
    Inn                    in Sent  
    Maloja            in Samedan  
    Moesa            in Roveredo  
    Plessur            in Chur  
    Landquart        in Landquart  
    Prättigau/Davos in Klosters  
    Surselva          in Ilanz
- III. – Untersuchungsrichterämter      Chur                in Chur

– Kreisämter	Davos	in Davos Platz
	Ilanz	in Ilanz
	Samedan	in Samedan
	Thusis	in Thusis
	Alvaschein	in Tiefencastel
	Avers	in Avers-Juf
	Belfort	in Schmitten
	Bergell	in Vicosoprano
	Bergün	in Filisur
	Brusio	in Brusio
	Calanca	in Arvigo
	Chur	in Chur
	Churwalden	in Churwalden
	Davos	in Davos-Platz
	Disentis	in Disentis
	Domleschg	in Fürstenuau
	Fünf Dörfer	in Zizers
	Ilanz	in Ilanz
	Jenaz	in Pragg-Jenaz
	Klosters	in Klosters
	Küblis	in Conters i. P.
	Lugnez /	
	Lumnezia	in Vella
	Luzein	in Luzein
	Maienfeld	in Maienfeld
	Misox	in Mesocco
	Val Müstair	in Sta. Maria V.M.
	Oberengadin	in Samedan
	Poschiavo	in Poschiavo
	Ramosch	in Strada
	Rhäzüns	in Domat/Ems
	Rheinwald	in Sufers
	Roveredo	in Roveredo
	Ruis	in Rueun
	Safien	in Tenna
	Schams	in Zillis
Schanfigg	in Langwies	
Schiers	in Schiers	
Seewis	in Seewis	
Suot Tasna	in Sent	
Surses	in Savognin	
Sur Tasna	in Susch	
Thusis	in Thusis	
Trins	in Trin	

IV. – Ein Konkursamt pro Bezirk\*

- Betreibungsämter (in allen Kreisen)\*

### **Jura/Jura/Giura**

- Ia. – Tribunal cantonal à Porrentruy composé de la:
- Cour constitutionnelle\*
  - Cour civile\*
  - Cour pénale
  - Chambre d'accusation
  - Cour administrative comprenant une Chambre administrative et une Chambre des assurances
  - Cour criminelle
  - Cour de cassation\*
  - Chambre de révocation
- II. – Tribunal de première instance à Porrentruy composé du:
- Juge civil\*
  - Juge pénal
  - Juge administratif
  - Conseil de prud'hommes\*
  - Tribunal des baux à loyer et à ferme\*
  - Tribunal des mineurs, à Delémont
  - Procureur général du canton du Jura, à Porrentruy
  - Autorité inférieure de surveillance en matière de LP est le juge civil, à Porrentruy\*
  - Autorité supérieure de surveillance en matière de LP est une section du tribunal cantonal, à Porrentruy\*
- III. – Juge d'instruction cantonal et Office des juges d'instruction, à Porrentruy
- IV. – Offices de poursuites et faillites, à\* Delémont  
Porrentruy  
Saignelégier

### **Luzern/Lucerne/Lucerna**

- Ia. – Obergericht, in Luzern\*  
– Verwaltungsgericht, in Luzern
- Ib. – Justizdepartement, in Luzern  
– Militär-, Polizei- und Umweltschutzdepartement, in Luzern
- IIa. – Kriminalgericht, in Luzern  
– Staatsanwaltschaft, in Luzern  
– Kant. Untersuchungsrichteramt, in Kriens  
– Jugendanwaltschaft, in Luzern
- IIb. – Amtsgerichte\* Entlebuch  
Hochdorf

		Luzern-Land	in Kriens
		Luzern-Stadt	in Luzern
		Sursee	
		Willisau	
–	Jugendgerichte	Entlebuch	
		Hochdorf	
		Luzern-Land	in Kriens
		Luzern-Stadt	in Luzern
		Sursee	
		Willisau	
III.	–	Amtsstatthalterämter	
		Entlebuch	in Schüpfheim
		Hochdorf	
		Luzern-Land	in Kriens
		Luzern-Stadt	in Kriens
		Sursee	
		Willisau	
IV.	–	Konkursämter*	
		Entlebuch	
		Hochdorf	in Emmenbrücke
		Luzern-Stadt	in Luzern
		Luzern-Land	in Horw
		Sursee	
		Willisau	
–	Betreibungsämter (in jeder Gemeinde)*		

### Neuenburg/Neuchâtel/Neuchâtel

Ia.	–	Tribunal cantonal, à Neuchâtel*	
	–	Cour de cassation pénale, à Neuchâtel	
	–	Cour d'assises, à Neuchâtel	
IIa.	–	Ministère public, à Neuchâtel	
IIb.	–	Tribunaux de district, à*	Boudry
			Cernier (Val-de-Ruz)
			La Chaux-de-Fonds
			Le Locle
			Môtiers (Val-de-Travers)
			Neuchâtel
–	Tribunaux correctionnels, à		Boudry
			Cernier (Val-de-Ruz)
			La Chaux-de-Fonds
			Le Locle
			Môtiers (Val-de-Travers)
			Neuchâtel
–	Tribunaux de police, à		Boudry

Cernier (Val-de-Ruz)  
 La Chaux-de-Fonds  
 Le Locle  
 Môtiers (Val-de-Travers)  
 Neuchâtel

- III. – Cabinet des Juges d’instruction, à La Chaux-de-Fonds  
 Neuchâtel
- IV. – Service des poursuites et des faillites, à Neuchâtel\*

### **Nidwalden/Nidwald/Nidvaldo**

- Ia. – Obergericht, in Stans\*
- II. – Kantonsgericht, in Stans\*  
 – Staatsanwaltschaft, in Stans  
 – Einzelrichter in Schuldbetreibung und Konkurs, in Stans\*
- III. – Verhöramt Nidwalden, in Stans  
 – Verhöramt für Wirtschaftsdelikte, in Stans
- IV. – Konkursamt, in Stans\*  
 – Betreibungsamt, in Stans\*

### **Obwalden/Obwald/Obvaldo**

- Ia. – Obergericht, in Sarnen\*
- Ila. – Kantonsgericht, in Sarnen\*
- III. – Verhöramt, in Sarnen  
 – Jugendanwaltschaft Obwalden, in Sarnen
- IV. – Konkursamt Obwalden, in Sarnen\*  
 – Betreibungsämter (in allen Gemeinden)\*

### **St. Gallen/Saint-Gall/San Gallo**

- Ia. – Kantonsgericht, in St. Gallen\*  
 – Kassationsgericht, in St. Gallen\*
- Ila. – Handelsgericht, in St. Gallen\*  
 – Versicherungsgericht, in St. Gallen  
 – Anklagekammer, in St. Gallen  
 – Staatsanwaltschaft bestehend aus:  
 – einem kantonalen Untersuchungsamt mit besonderen Aufgaben (ganzer Kanton, in St. Gallen)  
 – vier regionalen Untersuchungs- St. Gallen  
 ämtern, in Altstätten

- Uznach  
Gossau
- Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, in St. Gallen\*
  - IIb. – Bezirksgerichte\*
    - Alttoggenburg in Wil
    - Gaster in Uznach
    - Gossau in Flawil
    - Neutoggenburg in Lichtensteig
    - Oberrheintal in Altstätten
    - Obertoggenburg in Lichtensteig
    - Rorschach in Rorschach
    - St. Gallen in St. Gallen
    - Sargans in Mels
    - See in Uznach
    - Unterrheintal in Altstätten
    - Untertoggenburg in Flawil
    - Werdenberg in Mels
    - Wil in Wil
  - IV. – Konkursamt, in St. Gallen\*
    - Betreibungsämter (in allen Gemeinden)\*

### **Schaffhausen/Schaffhouse/Sciaffusa**

- Ia. – Obergericht, in Schaffhausen\*
- Ib. – Departement des Innern, in Schaffhausen
- II. – Kantonsgericht, in Schaffhausen\*
  - Jugendgericht, in Schaffhausen
  - Staatsanwaltschaft, in Schaffhausen
  - Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Schaffhausen\*
- III. – Untersuchungsrichteramt, in Schaffhausen
  - Jugendanwaltschaft, in Schaffhausen
  - Finanzdepartement (Verkehrsstrafamt), in Schaffhausen
- IV. – Betreibungsämter\*
  - Klettgau in Hallau
  - Reiat in Thayngen
  - Schleitheim in Schleitheim
  - Stein in Stein am Rhein
  - Betreibungs- und Konkursamt Schaffhausen, in Schaffhausen\*

### **Schwyz/Schwyz/Svitto**

- Ia. – Kantonsgericht, in Schwyz\*
  - Verwaltungsgericht, in Schwyz

Ib.	–	Justizdepartement, in Schwyz		
	–	Militär- und Polizeidepartement, in Schwyz		
IIa.	–	Verhöramt, in Schwyz		
	–	kantonales Strafgericht, in Schwyz		
	–	kantonales Jugendgericht, in Schwyz		
	–	Kantonsgericht, in Schwyz*		
	–	Staatsanwaltschaft, in Schwyz		
IIb.	–	Bezirksgerichte*	Einsiedeln	in Einsiedeln
			Gersau	in Gersau
			Höfe	in Wollerau
			Küssnacht	in Küssnacht (SZ)
			March	in Lachen
			Schwyz	in Schwyz
III.	–	Bezirksämter	Einsiedeln	in Einsiedeln
			Gersau	in Gersau
			Höfe	in Wollerau
			Küssnacht	in Küssnacht (SZ)
			March	in Lachen
			Schwyz	in Schwyz
	–	Jugendanwälte		
		Kreis I	Schwyz, Gersau,	
			Küssnacht	in Küssnacht
		Kreis II	Einsiedeln	in Einsiedeln
		Kreis III	March, Höfe	in Pfäffikon
IV.	–	Konkursämter*	Schwyz I	in Schwyz
			Schwyz II	in Goldau
			March	in Lachen
			Höfe	in Wollerau
			Einsiedeln	in Einsiedeln
			Küssnacht	in Küssnacht
			Gersau	in Gersau
	–	Betreibungsämter*	Alpthal	in Einsiedeln
			Altendorf	
			Arth	
			Einsiedeln	
			Feusisberg	
			Freienbach	
			Galgenen	
			Gersau	
			Illgau	in Muotathal
			Ingenbohl	
			Innerthal	in Vorderthal
			Küssnacht (SZ)	
			Lachen	
			Lauerz	in Schwyz
			Morschach	in Brunnen



Muotathal	
Oberberg	in Unteriberg
Reichenburg	
Riemstalden	in Brunnen
Rothenthurm	in Schwyz
Sattel	in Schwyz
Schübelbach	
Schwyz	
Steinen	in Schwyz
Steinerberg	in Arth
Tuggen	
Unteriberg	
Vorderthal	
Wangen	
Wollerau	

### Solothurn/Soleure/Soletta

- Ia. – Obergericht, in Solothurn\*  
– Kriminalgericht, in Solothurn  
– Kassationsgericht, in Solothurn\*  
– Verwaltungsgericht, in Solothurn  
– Versicherungsgericht, in Solothurn
- IIa. – Staatsanwaltschaft, in Solothurn  
– Kantonales Untersuchungsrichteramt, in Solothurn  
– Jugendanwaltschaft, in Solothurn  
– Obergericht, in Solothurn, als Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursangelegenheiten\*
- IIb. – Amtsgerichte\*  
– Jugendgerichte
- |                  |              |
|------------------|--------------|
| Buchegberg-      |              |
| Wasseramt        | in Solothurn |
| Dorneck-         |              |
| Thierstein       | in Dornach   |
| Olten-Gösgen     | in Olten     |
| Solothurn-Lebern | in Solothurn |
| Thal-Gäu         | in Balsthal  |
| Buchegberg-      |              |
| Wasseramt        | in Solothurn |
| Dorneck-         |              |
| Thierstein       | in Dornach   |
| Olten-Gösgen     | in Olten     |
| Solothurn-Lebern | in Solothurn |
| Thal-Gäu         | in Balsthal  |
- III. – Kantonales Untersuchungsrichteramt  
Geschäftsstelle Oensingen  
Geschäftsstelle Olten

IV. – Konkursämter*	Solothurn	in Solothurn
	Olten	in Olten
	Dornach	in Dornach
– Betreibungsämter*	Bucheggberg-	
	Wasseramt	in Solothurn
	Dorneck	in Dornach
	Grenchen-	
	Bettlach	in Grenchen
	Lebern	in Solothurn
	Olten-Gösigen	in Olten
	Solothurn	in Solothurn
	Thal-Gäu	in Balsthal
	Thierstein	in Breitenbach

### Tessin/Tessin/Ticino

- Ia. – Tribunale di appello e le sue Camere, a Lugano:
- Camera civile\*
  - Camera di cassazione civile\*
  - Tribunale penale cantonale
  - Corte di cassazione e revisione penale
  - Camera dei ricorsi penali
  - Camera di esecuzione e fallimenti\*
  - Camera della pianificazione del territorio
  - Camera di diritto amministrativo (Trib. cantonale amministrativo)
  - Camera di diritto tributario
  - Camera cantonale delle assicurazioni (Trib. cantonale delle assicurazioni)
  - Il Presidente delle Assise criminali e il Presidente delle Assise correzionali di tutti i distretti
- Ib. – Il Dipartimento delle istituzioni, a Bellinzona
- II. – I Pretori delle giurisdizioni del Distretto di\*
- Bellinzona
  - Blenio (Acquarossa)
  - Leventina (Faido)
  - Locarno-Campagna
  - Locarno-Città
  - Lugano
  - Mendrisio-Nord
  - Mendrisio-Sud
  - Riviera (Biasca)
  - Vallemaggia (Cevio)
- III. – Il Ministero Pubblico, a Lugano
- Il Magistrato dei minorenni, a Lugano
  - Il Giudice dell'istruzione e dell'arresto, a Lugano
- IV. – Gli Uffici esecuzione e fallimenti dei distretti indicati al n° II\*

## Thurgau/Thurgovie/Turgovia

- Ia. – Obergericht, in Frauenfeld\*
- IIa. – Staatsanwaltschaft, in Frauenfeld  
– Jugendanwaltschaft, in Frauenfeld  
– Kantonales Untersuchungsrichteramt, in Frauenfeld
- IIb. – Bezirksgerichte\*  
Arbon  
Bischofszell  
Diessenhofen  
Frauenfeld  
Kreuzlingen  
Münchwilen  
Steckborn  
Weinfelden
- III. – Bezirksämter  
Arbon  
Bischofszell  
Diessenhofen  
Frauenfeld  
Kreuzlingen  
Münchwilen  
Steckborn  
Weinfelden
- IV. – Konkursamt, in Frauenfeld\*  
– Friedensrichter- und Betreibungs-  
ämter\*  
Alterswilen in Siegershausen  
Altnau in Güttingen  
Arbon  
Berg  
Berlingen  
Bischofszell  
Bürglen  
Bussnang  
Diessenhofen  
Egnach in Neukirch-Egnach  
Ermatingen  
Eschenz  
Fischingen in Bichelsee  
Frauenfeld  
Gottlieben in Tägerwilen  
Kreuzlingen  
Lommis in Wängi  
Märstetten in Wigoltingen  
Matzingen  
Müllheim in Pfyn  
Romanshorn

Schönholzerswilen	
Sirnach	
Steckborn	
Sulgen	
Thundorf	
Tobel	
Uesslingen	in Oberneunforn
Uttwil	in Dozwil
Weinfelden	
Zihlschlacht	in Amriswil

### Uri/Uri/Uri

- Ia. – Obergericht Uri, in Altdorf\*
- Ila. – Staatsanwaltschaft Uri, in Altdorf
  - Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Altdorf\*
- Ilb. – Landgericht Uri, in Altdorf\*
  - Landgericht Ursern, in Andermatt\*
- III. – Verhöramt Uri, in Altdorf
- IV. – Betreibungsämter der Gemeinden\*
  - Altdorf
  - Andermatt
  - Attinghausen
  - Bauen
  - Bürglen
  - Erstfeld
  - Flüelen
  - Göschenen
  - Gurtellen
  - Hospenthal
  - Isenthal
  - Realp
  - Schattdorf
  - Seedorf
  - Seelisberg
  - Silenen
  - Sisikon
  - Spiringen
  - Unterschächen
  - Wassen
- Konkursamt Uri, in Altdorf\*

### Waadt/Vaud/Vaud

- Ia. – Tribunal cantonal, à Lausanne\*

- IIa. – Procureur général du canton de Vaud, à Lausanne  
– Juge d’instruction cantonal, à Lausanne  
– Tribunal des mineurs, à Lausanne  
– Tribunal des baux, à Lausanne\*
- Autorités inférieures de surveillance en matière de LP sont les présidents des tribunaux d’arrondissement, à\* Lausanne  
Nyon  
Vevey  
Yverdon
- Autorité supérieure de surveillance en matière de LP est une section du Tribunal cantonal, à Lausanne\*
- IIb. – Tribunal d’arrondissement de l’Est vaudois, à Vevey comprenant les districts de\* Aigle  
Lavaux  
Oron  
Pays-d’Enhaut  
Vevey
- Tribunal d’arrondissement de Lausanne, à Lausanne comprenant le district de\* Lausanne
- Tribunal d’arrondissement de la Côte, à Nyon comprenant les districts de\* Aubonne  
Cossonay  
Morges  
Nyon  
Rolle
- Tribunal d’arrondissement de la Broye et du Nord vaudois, à Yverdon-les-Bains comprenant les districts de\* Avenches  
Echallens  
Grandson  
La Vallée  
Moudon  
Orbe  
Payerne  
Yverdon
- III. – Office d’instruction pénale de l’Est Vaudois à Vevey pour les districts de Aigle  
Lavaux  
Oron  
Pays d’Enhaut  
Vevey
- Office d’instruction pénale de Lausanne pour le district de Lausanne
- Office d’instruction pénale de la Côte, à Morges pour les districts de Aubonne  
Cossonay  
Morges  
Nyon  
Rolle

- |  |   |   |
|--|---|---|
| – Office d’instruction pénale<br>du Nord vaudois à Yverdon-les-<br>Bains pour les districts de | Avenches<br>Echallens<br>Grandson<br>La Vallée<br>Moudon<br>Orbe<br>Payerne<br>Yverdon  |   |
| IV. – Offices des poursuites et<br>des faillites, à*   | Aigle<br>Château-d’Oex<br>Cossonay<br>Cully (Lavaux)<br>Echallens<br>Grandson<br>Lausanne:  | poursuites Est<br>poursuites Ouest<br>faillites |
|  | Le Sentier<br>Montreux<br>Morges<br>Moudon/Oron    à Moudon<br>Nyon<br>Payerne/Avenches à Payerne<br>Rolle/Aubonne  à Rolle<br>Vevey<br>Yverdon/Orbe    à Yverdon |   |

### Wallis/Valais/Vallese

- |  |  |
|--|--|
| Ia. – Tribunal cantonal, à Sion*/Kantonsgericht, in Sitten*  |  |
| Ib. – Chancellerie d’Etat pour les autorités administratives cantonales/<br>Staatskanzlei für die kantonalen Verwaltungsbehörden |  |
| II. – Tribunaux de district à*/<br>Bezirksgerichte in*   | Brig<br>Leuk-Stadt<br>Martigny-Ville<br>Monthey<br>Sembrancher<br>Sierre<br>Sion<br>Visp |
| – Tribunaux d’arrondissement<br>de*/Kreisgerichte, in*   | Brig<br>Leuk-Stadt<br>Martigny-Ville<br>Monthey<br>Sembrancher                           |

		Sierre	
		Sion	
		Visp	
	– Tribunal des mineurs, à Sion/Jugendgericht, in Sitten		
III.	– Tribunaux d’instruction pénale/Untersuchungsrichterämter	Oberwallis Valais central Bas-Valais	in Visp à Sion à St-Maurice
IV.	– Offices des poursuites et des faillites des districts de*/ Betreibungs- und Konkursämter der Bezirke*	Brig Conthey Entremont Goms Hérens Leuk Martigny Monthey Östlich Raron Sierre Sion St.-Maurice Viège/Visp Westlich Raron	

### **Zug/Zoug/Zugo**

- Ia. – Obergericht, in Zug\*
- Ib. – Sicherheitsdirektion, in Zug
- IIa. – Kantonsgericht, in Zug\*
  - Strafgericht, in Zug
  - Jugendgericht, in Zug
  - Einzelrichteramt in Strafsachen, in Zug
  - Staatsanwaltschaft, in Zug
  - Untersuchungsrichteramt, in Zug
  - Jugendanwaltschaft, in Zug
- IV. – Konkursamt, in Zug\*
  - Betreibungsämter (in jeder Gemeinde)\*

### **Zürich/Zurich/Zurigo**

- Ia. – Kassationsgericht, in Zürich\*
  - Obergericht, in Zürich\*
- IIa. – Handelsgericht, in Zürich\*

- Geschworenengericht, in Zürich
  - Sozialversicherungsgericht, in Winterthur
  - Staatsanwaltschaft, in Zürich
  - Bezirksanwaltschaften I, II, III IV und V für den Kanton Zürich, in Zürich
  - Jugendstaatsanwaltschaft, in Winterthur
- IIb. – Bezirksgerichte, in\*
- Affoltern a. A.
  - Andelfingen
  - Bülach
  - Dielsdorf
  - Hinwil
  - Horgen
  - Meilen
  - Pfäffikon (ZH)
  - Uster
  - Winterthur
  - Zürich
- III. – Bezirksanwaltschaften, in
- Affoltern a. A.
  - Andelfingen
  - Bülach
  - Dielsdorf
  - Hinwil
  - Horgen
  - Meilen
  - Pfäffikon (ZH)
  - Uster
  - Winterthur
  - Zürich
- Statthalterämter, in
- Affoltern a. A.
  - Andelfingen
  - Bülach
  - Dielsdorf
  - Dietikon
  - Hinwil
  - Horgen
  - Meilen
  - Pfäffikon (ZH)
  - Uster
  - Winterthur
  - Zürich
- Polizeirichteramt der Stadt Zürich
  - Stadtrat von Winterthur
  - Jugendanwaltschaft der Bezirke
- Affoltern und  
Dietikon in Zürich



	Bülach und Dielsdorf	in Bülach
	Hinwil und Pfäffikon	in Wetzikon
	Horgen	in Horgen
	Uster	in Meilen
	Andelfingen und Winterthur	in Winterthur
	Zürich	in Zürich
IV. – Konkursämter, in*	Affoltern a. A. Andelfingen Bassersdorf Bauma Bülach Dielsdorf Dietikon Dübendorf Eglisau Elgg Embrach Feuerthalen Grüningen Horgen Illnau Küsnacht (ZH) Männedorf Meilen Niederglatt Pfäffikon Schlieren Stäfa Stammheim Thalwil Turbental Uster Wädenswil Wald Wetzikon Winterthur Zürich	
–	Betreibungsämter (in allen Gemeinden)*	

**Verzeichnis****der italienischen Behörden, denen gemäss Artikel III des Protokolls vom 1. Mai 1869 der direkte Verkehr mit den schweizerischen Behörden in Angelegenheiten der Rechtshilfe in Zivil- und Handelssachen gestattet ist**

(Stand: 1. Januar 1988; in alphabetischer Reihenfolge)

**Appellationsgerichte**

	Cap.		Cap.
Ancona	60100	Messina	98100
Bari	70100	Milano	20100
Bologna	40100	Napoli	80100
Brescia	25100	Palermo	90100
Cagliari	09100	Perugia	06100
Caltanissetta	93100	Potenza	85100
Campobasso	86100	Reggio Calabria	89100
Catania	95100	Roma	00100
Catanzaro	88100	Salerno	84100
Firenze	50100	Torino	10100
Genova	16100	Trento	38100
L'Aquila	67100	Trieste	34100
Lecce	73100	Venezia	30100

## Verzeichnis

### der italienischen Behörden, denen gemäss Briefwechsel vom 2. Juni 1988 der direkte Verkehr mit den schweizerischen Behörden in Angelegenheiten der Rechtshilfe in Zivil- und Handelssachen gestattet ist

(Stand 1. Januar 1988; in alphabetischer Reihenfolge)

#### I. Zentralbehörde

Ministero di Grazia e Giustizia, 00186 Roma

#### II. Gerichte

Tribunale	Prov.	Cap.	Tribunale	Prov.	Cap.
Acqui Terme	(AL)	15011	Cagliari	(CA)	09100
Agrigento	(AG)	92100	Caltagirone	(CT)	95041
Alessandria	(AL)	15100	Caltanissetta	(CL)	93100
Alba	(CN)	12051	Camerino	(MC)	62032
Ancona	(AN)	60100	Campobasso	(CB)	86100
Aosta	(AO)	11100	Casale Monferrato	(AL)	15033
Arezzo	(AR)	52100	Cassino	(FR)	03043
Ariano Irpino	(AV)	83031	Castrovillari	(CS)	87012
Ascoli Piceno	(AP)	63100	Catania	(CT)	95100
Asti	(AT)	14100	Catanzaro	(CZ)	88100
Avellino	(AV)	83100	Chiavari	(GE)	16043
Avezzano	(AQ)	67051	Chieti	(CH)	66100
Bari	(BA)	70100	Civitavecchia	(ROMA)	00053
Bassano			Como	(CO)	22100
del Grappa	(VI)	36061	Cosenza	(CS)	87100
Belluno	(BL)	32100	Crema	(CR)	26013
Benevento	(BN)	82100	Cremona	(CR)	26100
Bergamo	(BG)	24100	Crotone	(CZ)	88074
Biella	(VC)	13051	Cuneo	(CN)	12100
Bologna	(BO)	40100	Enna	(EN)	94100
Bolzano	(BZ)	39100	Fermo	(AP)	63023
Brescia	(BS)	25100	Ferrara	(FE)	44100
Brindisi	(BR)	72100	Firenze	(FI)	50100
Busto Arsizio	(VR)	21052	Foggia	(FG)	71100

Tribunale	Prov.	Cap.	Tribunale	Prov.	Cap.
Forlì	(FO)	47100	Paola	(CS)	87027
Frosinone	(FR)	03100	Parma	(PR)	43100
Genova	(GE)	16100	Patti	(MF)	98066
Gorizia	(GO)	34170	Pavia	(PV)	27100
Grosseto	(GR)	58100	Perugia	(PG)	06100
Imperia	(IM)	18100	Pesaro	(PS)	61100
Isernia	(IS)	86170	Pescara	(PE)	65100
Ivrea	(TO)	10015	Piacenza	(PC)	29100
Lagonegro	(PZ)	85042	Pinerolo	(TO)	10064
Lamezia Terme	(CZ)	88046	Pisa	(PI)	56100
Lanciano	(CH)	66034	Pistoia	(PT)	51100
Lanusei	(NU)	08045	Pordenone	(PN)	33170
L'Aquila	(AQ)	67100	Potenza	(PZ)	85100
Larino	(CB)	86035	Prato	(FI)	50047
La Spezia	(SP)	19100	Ragusa	(RG)	97100
Latina	(LT)	04100	Ravenna	(RA)	48100
Lecce	(LE)	73100	Reggio Calabria	(RC)	89100
Lecco	(Co)	22053	Reggio Emilia	(RE)	42100
Livorno	(LI)	57100	Rieti	(RI)	02100
Locri	(RC)	89044	Rimini	(FO)	47037
Lodi	(MI)	20075	Roma	(ROMA)	00100
Lucera	(FG)	71036	Rossano	(CS)	87087
Lucca	(LU)	55100	Rovereto	(TN)	38068
Macerata	(MC)	62100	Rovigo	(RO)	45100
Mantova	(MN)	46100	Sala Consilina	(SA)	84036
Marsala	(TP)	91025	Salerno	(SA)	84100
Massa	(MS)	54100	Saluzzo	(CN)	12037
Matera	(MT)	75100	S. Maria Capua		
Melfi	(PZ)	85025	Vetere	(CE)	81055
Messina	(ME)	98100	S. Angelo		
Milano	(MI)	20100	de Lombardi	(AV)	83054
Mistretta	(ME)	98073	San Remo	(IM)	18038
Modena	(MO)	41100	Sassari	(SS)	07100
Modica	(RC)	97015	Savona	(SV)	17100
Mondovi	(CN)	12084	Sciaccia	(AG)	92019
Montepulciano	(SI)	53045	Siena	(SI)	53100
Monza	(M 1)	20052	Siracusa	(SR)	96100
Napoli	(NA)	80100	Sondrio	(SO)	23100
Nicosia	(EN)	94014	Spoletto	(PG)	06019
Novara	(NO)	28100	Sulmona	(AQ)	67039
Nuoro	(NU)	08100	Taranto	(TA)	74100
Oristano	(OR)	09170	Tempio Pausania	(SS)	07029
Orvieto	(TR)	05018	Teramo	(TE)	64100
Padova	(PD)	35100	Termini Imerese	(PA)	90018
Palermo	(PA)	90100	Terni	(TR)	05100
Palmi	(RC)	89015	Tolmezzo	(UD)	33028

Tribunale	Prov.	Cap.	Tribunale	Prov.	Cap.
Torino	(TO)	10100	Vasto	(CH)	66054
Tortona	(AL)	15057	Velletri	(ROMA)	00049
Trani	(BA)	70059	Venezia	(VE)	30100
Trapani	(TP)	91100	Verbania	(NO)	28048
Trento	(TN)	38100	Vercelli	(VC)	13100
Treviso	(TV)	31100	Verona	(VR)	37100
Trieste	(TS)	34100	Vibo Valentia	(KZ)	88018
Udine	(UD)	33100	Vicenza	(VI)	36100
Urbino	(PS)	61029	Vigevano	(PV)	27029
Vallo d. Lucania	(SA)	84078	Viterbo	(VT)	01100
Varese	(VA)	21100	Voghera	(PV)	27058

### III. Preture (Erstinstanzliche Gerichte)<sup>9</sup>

...

### IV. Uffici giudiziari (Justizbehörden)

Corte di cassazione  
Procura generale corte cassazione  
Corti di appello  
Sezioni distaccate di corte di appello  
Proctire generali presso le corti di appello  
Sezioni di procura generale  
Tribunail di sorveglianza  
Uffici di sorveglianza  
Tribunali  
Procure della Repubblica  
Tribunale per i minorenni  
Procure della Repubblica per minorenni  
Tribunale superiore acque pubbliche  
Preture  
Sedi distaccate di pretura  
Corti di assise di appello  
Corti di assise

<sup>9</sup> Die Preture wurden mit der Dekretsänderung vom 2. Juni 1999 abgeschafft.

